



**tur** Türkçe

## Kullanım Talimatları

Ürün adı: **ADM Dış Rotasyon Çubuğu**

### ① Kullanım Amacı / Kontraendikasyonlar

ADM Dış Rotasyon Çubukları, Çarpık Ayak yinelemesini önlemek içindir. Klinisyeniniz tarafından yönlendirildiği şekilde sadece ADM Ayak-Bilek Ortezi ile birlikte kullanın. Düzeltilmemiş veya yineleyen çarpık ayak için kullanmayın. Emin değilseniz klinisyeninize danışın.

### ② Çubuk Uzunluğu

Sandaletler genellikle omuz genişliği mesafesinde ayarlanır. Çubuğun üzerindeki etiketler, ölçülen omuz genişliğine (X mm) eşittir. Ölçülen omuz genişliğine (X mm) yakın uzunlukta bir çubuk kullanın. Çok kısa olan bir çubuk yapılandırması, hastanın tolere edebileceğinden daha zor olabilir ve dizler ile kalçaya daha fazla yük bindirebilir. Çok uzun bir çubuk ise yeterince etkili olmayacaktır.

### ③ Bir Sağ ve bir Sol Klips seçin

Bir Sağ ve bir Sol klips seçin. Genellikle, klips açıları aşağıdaki şekilde seçilir: 60 derece, normal çarpık ayak içindir. 45 derece, hasta toleransının sorun olduğu karmaşık ayak içindir. 30 derece, çarpık ayak olmayan tek taraflı durumlar içindir.

### ④ Bağlantı Çubuğu

Çubuğun her iki ucuna bir klips takın. Sağlam yerleşmesi için her iki yaylı pistonun “tık” sesi çıkardığından ve çubuk deliklerinden dışarı çıktığından emin olun.

### ⑤ ADM Ayak-Bilek Ortezine takın

ADM Ayak-Bilek Ortezini hastaya taktıktan sonra monte edilmiş çubuğu AFO'lara (Ayak-Bilek Ortezi) takın. Ayakların gösterildiği gibi abdüksiyon ve dorsifleksiyon konumunda olduğunu kontrol edin.

### ⑥ Klipsin Çıkarılması

Bir çubuktan klipsi çıkarmak için Klips Çıkarma Aracını kullanın. Klips Çıkarma Araçlarını yay pistonlarının üzerine

yerleştirin ve aşağı bastırın. Klipsi döndürerek yaylı pistonların çubuktaki deliklerden ayrılmasını sağlayın. Daha sonra Klips Çıkarma Aracını çıkarabilirsiniz. Son olarak klipsi çubuktan çekin.

### ⑦ Uyarılar ve Tedbirler

Sınıf 1 Tıbbi Cihaz. Sadece düzeltilmiş çarpık ayak içindir. Sadece gece boyunca ve uyurken kullanım amaçlı bir araçtır. Hastanın cihazı kullanırken yürütmesine, koşmasına, zıplamasına veya oyun oynamasına izin vermeyin. Klinisyeninizin yönlendirdiği şekilde doğru boyut ve yapılandırmayı kullanın. Hasta toleranssızlığı veya sürekli rahatsızlık hissi durumunda, cihazı çıkarın ve klinisyeninize danışın. Cihaz zarar görmüşse kullanmayın. Cihaz steril değildir ve sadece asıl son kullanıcı tarafından kullanılacak üzere sağlanmıştır. Cihaz güvenli bir şekilde bertaraf edilmek veya diğer ev gereçleri gibi bertaraf edilmek / geri dönüştürülmek üzere C-Pro Direct'e iade edilebilir. 2 ila 22 derecede saklayın. Doğrudan güneş ışığından koruyun. Temiz ve kuru tutun.

**jpn** 日本語

## 使用説明書

製品名: ADM外部回転バー

### ① 使用目的／禁忌

ADM外部回転バーは内反足の再発を防止するためのものです。医師の指示に従ってのみ、ADM短下肢装具と共にご使用下さい。内反足が未矯正、または再発した場合には使用しないでください。不明な場合は医師にご相談ください。

### ② バーの長さ

サンダルは通常、肩幅程度に離してセットします。バーのラベルの数字は測定した肩幅(Xmm)②と同等です。測定した肩幅(Xmm)②に近い長さのバーをご使用下さい。バーが短すぎる設定は患者さんが耐えづらかったり、膝や腰にさらにストレスがかかる可能性があります。バーが長すぎると効果が少なくなります。

### ③ 右側クリップと左側クリップをそれぞれ1個選択

右側のクリップを1個と左側のクリップを1個選択します。一般的にクリップ角度は次のように選択されています。60度は一般的な内反足、45度は患者さんが耐えづらいなど、複雑な足のためのものです。30度は非内反足で片側の症例用です。

### ④ バーの組立て

バーの各端にクリップを1個取り付けます。2つのバネブランジャーがカチッと音がしてバーの穴から出るよう、確実に取り付けてください。

### ⑤ ADM短下肢装具に取付け

ADM短下肢装具を患者さんに装着してから、組み立てたバーを短下肢装具に取り付けます。図のように足が外転背屈の位置にあることを確認してください。

### ⑥ クリップの取外し

バーからクリップを取り外す場合はクリップ取外しツールを使用して下さい。クリップ取外しツールをバネブランジャーの上に置いて押し下げます。この状態でクリップを回すとバーの穴からバネブランジャーがはずれます。この時点でクリップ取外しツールをはずすことができます。その後バーからクリップを抜いてください。

### ⑦ 警告および注意

クラス1医療器具。矯正内反足専用。夜間や睡眠時の装具としてのみを使用。装具の使用中に患者さんが歩いたり、走ったり、飛び跳ねたりしないようにしてください。医師が指示した正しいサイズと設定で使用してください。患者さんが耐えられなかったり不快感が続いたりする場合は、装具を取り外して医師にご相談ください。損傷がある場合は使用しないでください。装具は無菌状態ではなく、最初のエンドユーザーのみが使用するものとして納品されます。装具は、安全に廃棄するためにC-プロ・ダイレクト社に返却するか、またはその他の家庭用品として廃棄／リサイクルすることが可能です。2℃から22℃の間で保管してください。直射日光を避け、汚れがなく乾燥した状態で保管してください。



C-Pro Direct Ltd, Edenbridge, Kent, United Kingdom

C-Pro Direct Ireland Limited, Dublin, Ireland

